

Eurolux

COMBI REFRIGERATOR

Fridge - Freezer

User manual

КОМБИ ХОЛОДИЛЬНИК

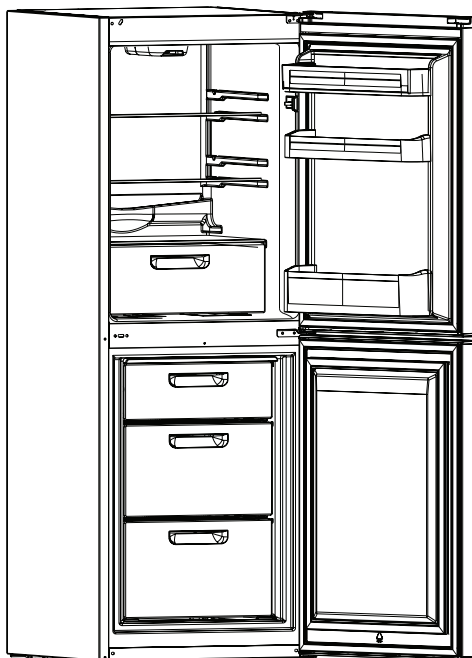
Морозильная и холодильная камера

инструкция по эксплуатации

COMBINĂ FRIGORIFICĂ

Frigider - Congelator

Manual de utilizare



GN272

Index

BEFORE USING THE APPLIANCE	2
General warnings	2
Old and out-of-order fridges or freezers	4
Safety warnings	4
Installing and operating your fridge freezer	5
Before Using your fridge freezer	6
THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES	6
Thermostat setting	6
Warnings about temperature adjustments	6
Accessories	7
Ice tray	7
Bottle holder	7
ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE	8
Fridge compartment	8
Freezer compartment	8
CLEANING AND MAINTENANCE	9
Defrosting fridge compartment	10
Defrosting the freezer compartment	10
Replacing the fridge light bulb	11
TRANSPORTATION AND CHANGING OF	11
INSTALLATION POSITION	11
Transportation and changing of installation position	11
Repositioning the door	11
BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE	12
Tips For Saving Energy	13
THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS	14

PART 1. BEFORE USING THE APPLIANCE

General warnings

WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

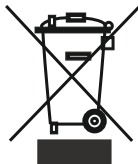
WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING: To avoid a hazard due to the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.

- If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.
- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.

- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

Old and out-of-order fridges or freezers



- If your old fridge has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.
 - Old fridges and freezers may contain isolation material and refrigerant with CFC or HFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.
- Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE reuse, recycle and recovery purposes.

Notes:

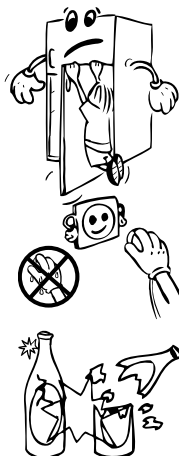
- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. **We are not responsible for the damage occurred due to misuse.**
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for losses incurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing food. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for losses to be incurred in the contrary case.

Safety warnings

- Do not connect your Fridge Freezer to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not plug in damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.



- This appliance is designed for use by adults, do not allow children to play with the appliance or let them hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands as this could cause a short circuit or electric shock.
- Do not use any metal or sharp objects to accelerate the defrosting process.
- Do not place glass bottles or beverage cans in the ice-making compartment as they can burst as the contents freeze.
- Do not place explosive or flammable material in your fridge. Place drinks with high alcohol content vertically in the fridge compartment and make sure that their tops are tightly closed.



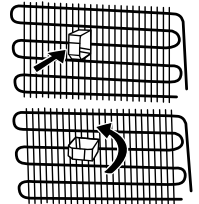
- When removing ice from the ice-making compartment, do not touch it. Ice may cause frost burns and/or cuts.
- Do not touch frozen goods with wet hands. Do not eat ice-cream or ice cubes immediately after you have taken them out of the ice-making compartment.
- Do not re-freeze frozen goods after they have melted. This may cause health issues such as food poisoning.
- Do not cover the body or top of fridge with lace. This affects the performance of your fridge.
- Secure any accessories in the fridge during transportation to prevent damage to the accessories.



Installing and operating your fridge freezer

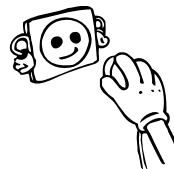
Before using your fridge freezer, you should pay attention to the following points:

- The operating voltage for your fridge freezer is 220-240 V at 50Hz.
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your fridge freezer where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your appliance should be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- Your fridge freezer should never be used outdoors or exposed to rain.
- When your fridge freezer is placed next to a deep freezer, there should be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Do not place anything on your fridge freezer, and install your fridge freezer in a suitable place so that at least 15 cm of free space is available above it.
- Do not place heavy items on the appliance.
- Use the adjustable front legs to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them in either direction. This should be done before placing food in the fridge freezer.
- Before using your fridge freezer, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate, then rinse with clean water and dry.
Place all parts in the fridge after cleaning.
- Install the plastic distance guide (the part with black vanes at the rear) by turning it 90° (as shown in the figure) to prevent the condenser from touching the wall.
- The refrigerator should be placed against a wall with a free space not exceeding 75 mm.



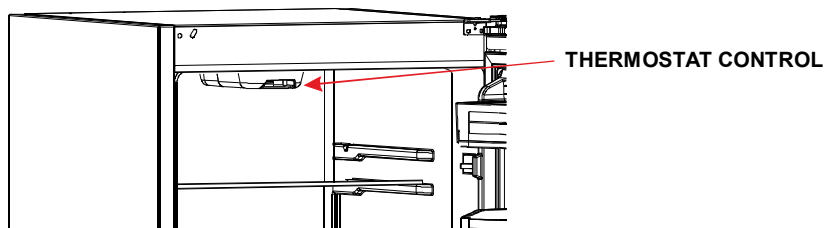
Before Using your fridge freezer

- When using your fridge for the first time, or after transportation, keep it in an upright position for at least 3 hours before plugging into the mains. This allows efficient operation and prevents damage to the compressor.
- Your fridge may have a smell when it is operated for the first time. This is normal and the smell will fade away when your fridge starts to cool.



PART 2. THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES

Thermostat setting



The fridge freezer thermostat automatically regulates the inside temperature of the compartments. By rotating the knob from position 1 to 5, colder temperatures can be obtained.

Thermostat setting;

1 – 2 : For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between the minimum and medium position.

3 – 4 : For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob to the medium position.

5 : For freezing fresh food. The appliance will work for longer. So, after the desired condition is reached, return the knob to the previous setting.

Warnings about temperature adjustments

- It is not recommended that you operate your fridge freezer in environments colder than 10°C in terms of its efficiency.
- Temperature adjustments should be made according to the frequency of door openings and the quantity of food kept inside the fridge freezer.
- When you first switch on the appliance, you should ideally try to run it without any food in for 24 hours and not open the door. If you need to use it straight away, try not to put a large quantity of food inside.
- A 5 minute delay function is included to prevent damage to the compressor of your fridge freezer, when you unplug it and then plug it in again to operate it, or when an energy breakdown occurs. Your fridge freezer will start to operate normally after 5 minutes.

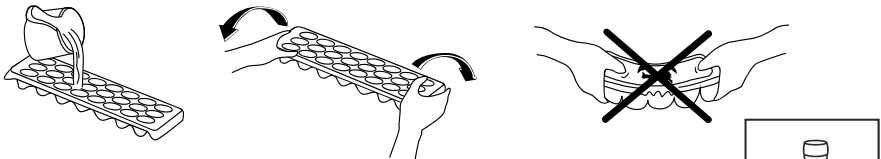
- Your fridge freezer is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. It is not recommended that your fridge freezer is operated in the environments which are out of the stated temperature intervals. This will reduce the cooling efficiency of the fridge.
- This appliance is designed for use at an ambient temperature within the 16°C - 32°C range.

Climate Class	Ambient Temperature (°C)
T	Between 16 and 43 (°C)
ST	Between 16 and 38 (°C)
N	Between 16 and 32 (°C)
SN	Between 10 and 32 (°C)

Accessories

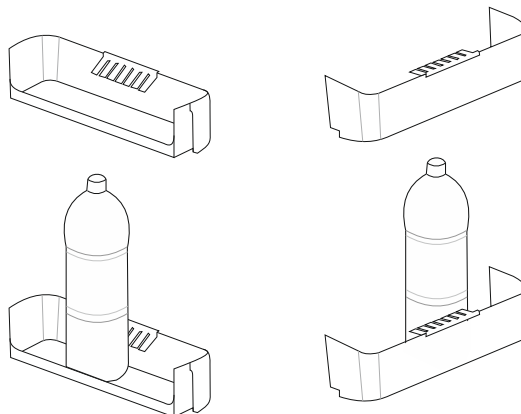
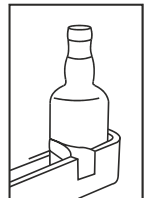
Ice tray

- Fill the ice tray with water and place in the freezer compartment.
- After the water has completely turned into ice, you can twist the tray as shown below to remove the ice cubes.



Bottle holder (Only some models)

In order to prevent bottles from slipping or falling over, you can use the bottle holder. This will also help to prevent the noise made by bottles when opening or closing the door.



All written and visual descriptions in the accessories may vary according to the appliance model.

PART 3. ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE

Fridge compartment

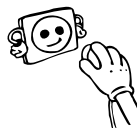
- To reduce humidity and the consequent increase in frost, never place liquids in unsealed containers in the fridge compartment. Frost tends to concentrate in the coldest parts of the evaporating liquid and in time will more frequent defrosting will be required.
- Never place warm food in the fridge compartment. Warm food should be allowed to cool at room temperature and should be arranged to ensure adequate air circulation in the fridge compartment.
- Nothing should touch the back wall of the appliance as it will cause frost and packaging to stick to it. Do not open the fridge door too frequently.
- Arrange meat and cleaned fish (wrapped in packages or sheets of plastic) which you intend to use in 1-2 days, in the bottom section of the fridge compartment.
- Store fruit and vegetable items loose in the crisper containers.

Freezer compartment

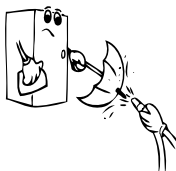
- Use the freezer for storing deep-frozen or frozen food for long periods of time and making ice cubes.
- Do not put fresh or warm food in the freezer door shelves to be frozen. Only use the shelves for the storage of frozen food.
- Do not store fresh or warm food with frozen food as it can thaw the frozen food.
- When freezing fresh food (e.g. meat, fish and mincemeat), divide it into portions that you will consume in one sitting.
- **When storing frozen food;** the instructions shown on frozen food packaging should always be followed carefully and if no information is provided, food should not be stored for more than 3 months from the purchase date.
- **When buying frozen food** ensure that these have been frozen at suitable temperatures and that the packing is intact.
- Frozen food should be transported in appropriate containers and placed in the freezer as soon as possible. Do not use door shelves for freezing.
- If a frozen food package shows signs of humidity and abnormal swelling it is probable that it has been previously stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated. Do not buy such food.
- **The storage life of frozen food** depends on the room temperature, thermostat setting, how often the door is opened, the type of food and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the packaging and never exceed the maximum storage life indicated.
- Use the fast freezing shelf to freeze home cooking and the food which you need to freeze more quickly. Fast freezing shelves are the middle drawers of the freezer compartment (see page 14).

PART 4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the unit from the power supply before cleaning.

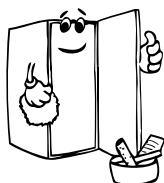
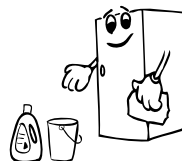


- Do not clean the appliance by pouring water.



- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.

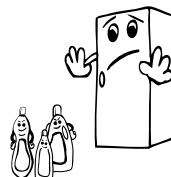
- The fridge freezer should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.



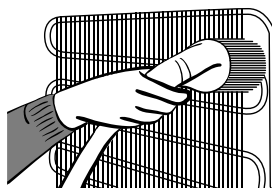
- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in the dishwasher.



- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.



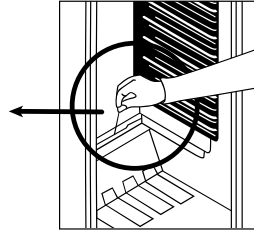
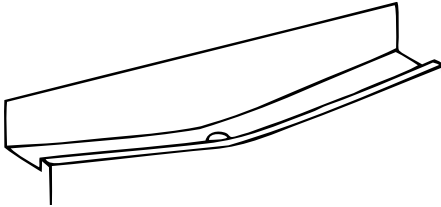
- Clean the condenser with a broom at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.



THE POWER SUPPLY MUST BE DISCONNECTED.

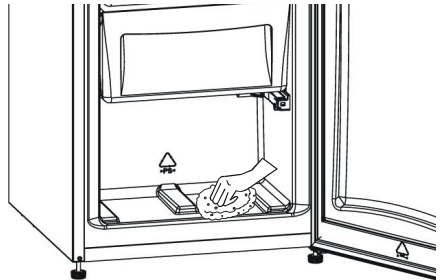
Defrosting fridge compartment

- Defrosting occurs fully automatically in fridge compartment during operation; the defrosted water collected by the evaporating tray and evaporates automatically.
- The evaporating tray and water drain hole (back of the refrigerator crisper shelf) should be cleaned periodically to prevent the water from collecting on the bottom of the fridge instead of flowing out.



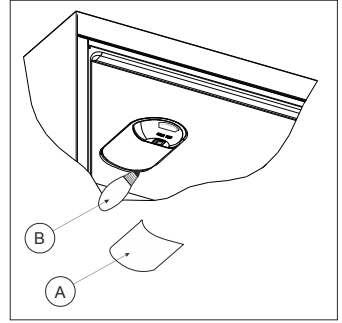
Defrosting the freezer compartment

- The frost, which covers the shelves of the freezer compartment, should be removed periodically.
- Do not use sharp metal objects for this operation. They could puncture the refrigerant circuit and cause irreparable damage to the unit. Use the plastic scraper provided.
- When there is more than 5 mm of frost on the shelves, defrosting must be carried out.
- Before defrosting, place the frozen food in a cool place after wrapping it in sheets of newspaper (this will help the food to maintain its temperature for longer).
- To accelerate the defrosting process, place one or more bowls of warm water in the freezer compartment.
- Dry the inside of the compartment with a sponge or a clean cloth.
- Once the unit has been defrosted, place the food into freezer and remember to consume it in a short period of time.



Replacing the fridge light bulb

1. Unplug the unit from the power supply,
2. Remove the refrigerator light cover (A) by pressing the hooks placed both sides of the cover.
3. Change the present light bulb (B) with a new one (not more than 15 W).
4. Place the light cover in its place and plug the unit.



Replacing LED lighting

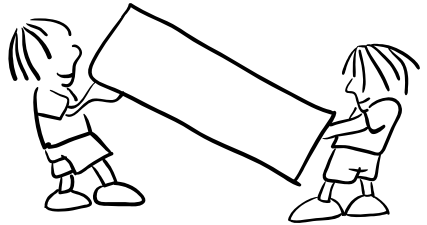
If your refrigerator has LED lighting contact the help desk as this should be changed by authorized personnel only.

PART-5.

TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

Transportation and changing of installation position

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be retained if required.
- During transportation, the appliance should be secured with a wide string or a strong rope. The instructions written on the corrugated box must be followed while transporting.
- Before transporting or changing the installation position, all the moving objects (ie,shelves,crisper...) should be taken out or fixed with bands in order to prevent them from getting damaged.



Carry your fridge freezer in the upright position.

Repositioning the door

- It is not possible to change the opening direction of your refrigerator door, if the door handles on your refrigerator are installed from the front surface of the door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models without any handles.
- If the door opening direction of your refrigerator may be changed, you should contact the nearest authorised service agent to have the opening direction changed.

PART 6. BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE

If your fridge freezer is not working properly, it may be a minor problem, therefore to save time and money, check the following, before calling an electrician.

What to do if your appliance does not operate

Check that:

- There is no power,
- The general switch in your home is disconnected,
- The socket is not faulty. To check this, plug the appliance in to another socket which you know is working.

What to do if your appliance performs poorly

Check that:

- You have overloaded the appliance,
- The thermostat setting is on position "1" (if so set the thermostat dial to a suitable value).
- The doors are closed properly,
- There is no dust on the condenser,
- There is enough space at the rear and side walls.

If your fridge is operating too loudly

Normal Noises

Compressor noise

- **Normal motor noise:** This noise means that the compressor operates normally
- Compressor may cause more noise for a short time when it starts.

Bubbling noise and splash:

- This noise is caused by the flow of the refrigerant in the tubes of the system.
- If you hear any other noises check that:
 - The appliance is level
 - Nothing is touching the rear of the appliance
 - The objects on the appliance are vibrating.

If there is water in the lower part of the refrigerator,

Check that:

- The drain hole for the water is not clogged (use the defrost drain plug to clean the drain hole).

Recommendations

- If you do not intend to use the appliance for long time (for example during the summer holidays) unplug and clean the appliance and leave the door open to prevent the formation of mildew and smells.
- To stop the appliance completely, unplug it from the main socket (for cleaning and when the doors are left open).

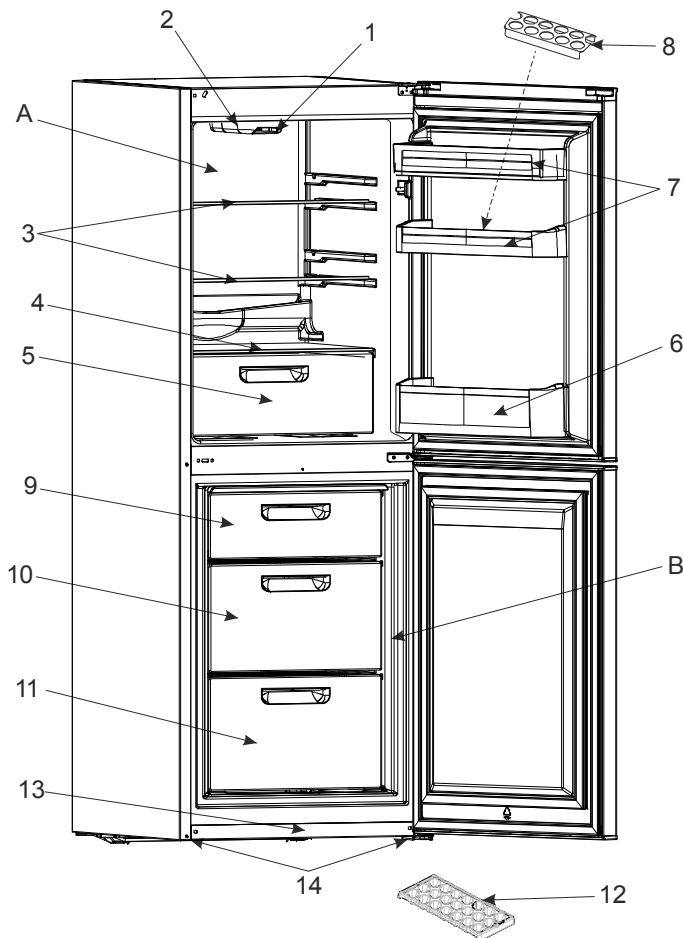
- If a problem persists after you have followed all the instructions above, please consult the nearest Authorised Service Centre.
- The lifetime of your appliance is stated and declared by the Department of Industry. The length of time for retaining parts required for the proper operation of the appliance is 10 years.

Tips For Saving Energy

1. Install the appliance in a cool, well ventilated room , but not in direct sunlight and not near a heat source (radiator, cooker.. etc). Otherwise use an insulating plate.
2. Allow warm food and drinks to cool down outside the appliance.
3. When thawing frozen food, place it in the refrigerator compartment. The low temperature of the frozen food will help to cool the refrigerator compartment when it is thawing. This will help to save energy. If the frozen food is put out, it results in a waste of energy.
4. Cover drinks or other liquids when placing them in the appliance. Otherwise humidity increases in the appliance. Therefore, the working time gets longer. Also covering drinks and other liquids helps to preserve smell and taste.
5. Try to avoid keeping the doors open for long periods or opening the doors too frequently as warm air will enter the cabinet and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
6. Keep the covers of the different temperature compartments (crisper, chiller ...etc) closed
7. Door gasket must be clean and pliable. Replace gaskets if worn.

PART-7.

THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS



This presentation is only for information about the parts of the appliance.
Parts may vary according to the appliance model.

A) Cooler compartment

B) Freezer compartment

1) Thermostat dial

2) Refrigerator lamp & cover

3) Refrigerator shelves

4) Crisper cover

5) Crisper

6) Bottle shelf

7) Door shelves

8) Egg holder

9) Upper freezer drawer

10) Middle freezer drawer

11) Bottom freezer drawer

12) Ice tray

13) Kick plate

14) Levelling feet

Указатель

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ХОЛОДИЛЬНИКА	16
Предупреждения общего характера	16
Правила техники безопасности	18
Рекомендации	18
УСТАНОВКА И ВКЛЮЧЕНИЕ	19
Перед началом работы холодильника	20
РАЗЛИЧНЫЕ ФУНКЦИИ И ВОЗМОЖНОСТИ	20
Настройка термостата	20
Замечания по установке температуры	21
Аксессуары	21
Ящичек для льда	21
Бутылкодержатель	22
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОДУКТОВ В МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЕ	22
Холодильная камера	22
Морозильная камера	22
ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	24
Размораживание холодильного отделения	25
Размораживание морозильного отделения	25
Замена лампы освещения	26
ТРАНСПОРТИРОВКА И ИЗМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ УСТАНОВКИ	26
Перевешивание дверцы	26
ПЕРЕД ТЕМ, КАК ОБРАТИТЬСЯ В ПОСЛЕПР ОДАЖНЫЙ СЕРВИС	27
Указания по энергосбережению	28
ДЕТАЛИ И КАМЕРЫ УСТРОЙСТВА	29

Данные инструкции по эксплуатации применимы к нескольким моделям. Поэтому могут существовать отличия.

ЧАСТЬ 1. ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ХОЛОДИЛЬНИКА

Предупреждения общего характера

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: необходимо исключить заграждение вентиляционных отверстий корпуса или внутренней структуры устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не использовать механические приборы или другие средства для ускорения процесса размораживания, помимо тех, которые рекомендованы производителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не используйте электроприборы внутри камер для хранения продуктов устройства, за исключением случаев использования электроприборов, рекомендованных производителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повреждать контур хладагента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: во избежание опасности, связанное с неустойчивостью устройства, необходимо его закрепить в соответствии с инструкциями.

- Если модель содержит R600a (смотри хладагент, указанный на заводской табличке), природный газ изобутан, то необходимо помнить, что он безвреден для окружающей среды, но является горючим веществом. При транспортировке и установке устройства необходимо позаботиться, чтобы ни один из компонентов системы охлаждения не был поврежден. В случае повреждения необходимо избегать открытого пламени или источников воспламенения и проветрить комнату в течении нескольких минут.
- Не храните в данном устройстве взрывоопасные вещества, такие, как аэрозольные баллончики с легковоспламеняющимся распыляющим веществом,
- Данное устройство предназначено для использования в домашнем хозяйстве и для похожего применения:
 - на кухнях для персонала в магазинах, офисах и при других рабочих условиях
 - в жилых домах на ферме и клиентами в гостиницах, отелях и в

жилых помещениях другого вида;

- в заведениях типа «постель и завтрак»;

- в местах общественного питания и для аналогичных применений, не связанных с продажами

- Если розетка не будет подходить к штепселю холодильника, ее необходимо будет заменить, обратившись к производителю, в сервисный центр или аналогичным квалифицированным лицам во избежание опасности.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также лицами с отсутствующими знаниями и опытом. В таких случаях дети и взрослые должны быть под присмотром лица, ответственного за безопасность.
- К шнуру питания холодильника присоединена штепсельная вилка со специальным заземлением. Данный штепсель должен использоваться со специально заземленной розеткой (16 ампер).. Если у вас дома такая розетка отсутствует, обратитесь к квалифицированному электрику для ее установки.
- Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или с отсутствием опыта и знаний при осуществлении надзора или инструктировании по использованию безопасным способом при понимании ими существующей опасности. Дети не должны играть с устройством. Чистка и обслуживание пользователей не должны осуществляться детьми без надзора.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменён производителем, сервисным центром или аналогичными квалифицированными лицами во избежание опасности.
- Этот прибор не предназначен для использования на высоте более 2000 м над уровнем моря.

Правила техники безопасности

- **Внимание:** Место установки электроприбора должно хорошо вентилироваться, чистите его и устраняйте препятствия для вентиляции.
- Не используйте механические приспособления или другие искусственные методы для ускорения процесса размораживания.
- Не используйте электроприборы внутри холодильного и морозильного отделения холодильника.
- Если целью приобретения данного холодильника является замена старой модели холодильника с замком, сломайте или снимите замок в качестве меры предосторожности перед его утилизацией для того, чтобы предотвратить запираение детей внутри холодильника.
- Старые модели холодильников и морозильных камер содержат изолирующие газы, а также хладагент, которые должны утилизироваться соответствующим образом. Если Вы решили, что холодильник больше не годится для эксплуатации, сделайте его непригодным для использования: отключите от сети, обрежьте питающий кабель, снимите потенциально опасные части (это особенно важно для безопасности детей, которые могут играть с этими предметами). Пожалуйста, убедитесь, что рабочая трубка вашего устройства не повреждена, прежде чем сдавать его службе вывоза отходов.



Символ на изделии или его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Изделие следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, вы сможете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей, который возможен вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации изделия просим обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:

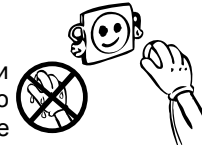
Пожалуйста, прочтите данное руководство по эксплуатации перед установкой и включением холодильника. Производитель не несет ответственности за неправильную установку и эксплуатацию холодильника вопреки правилам, приведенным в данном руководстве по эксплуатации.

Рекомендации

- Не применяйте адаптеры или тройники, которые могут вызвать перегрев и возгорание.
- Не подключайте старые поврежденные шнуры.
- Не перекручивайте и не сгибайте шнуры.

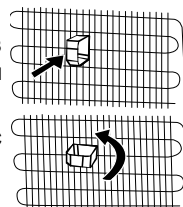


- Не позволяйте детям играть с прибором. Дети не должны ни в коем случае сидеть на выдвижных ящиках или виснуть на двери.
- Не используйте острых металлических предметов для удаления льда из морозильной камеры; они могут проткнуть оболочку холодильника и вызвать не подлежащие ремонту повреждения. Используйте прилагаемый пластиковый скребок.
- Не включайте прибор в сеть мокрыми руками.
- Не помещайте в морозилку контейнеры (стеклянные бутылки или жестяные контейнеры) с жидкостями, особенно газированные жидкости так как они могут вызвать разбиение контейнера в процессе заморозки.
- Бутылки, с большим содержанием алкоголя должны быть хорошо закрыты и помещены в холодильник в вертикальном положении.
- Не прикасайтесь к охлаждающим поверхностям, особенно мокрыми руками так как вы можете обжечься или пораниться.
- Не ешьте лед только что извлеченный из морозильника.



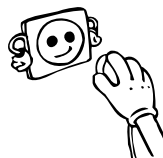
УСТАНОВКА И ВКЛЮЧЕНИЕ

- Рабочее напряжение холодильника составляет 220-240 В и 50 Гц.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, который может быть причинен в результате установки без заземления.
- Поместите холодильник в подходящем месте, где на него не будут падать прямые солнечные лучи.
- Холодильник должен находиться на расстоянии минимум 50 см от источников тепла таких, как газовые печи, плиты и радиаторы и на расстоянии минимум 5 см от электрических печей.
- Холодильник не должен использоваться на открытом воздухе и не должен оставаться под дождем.
- Если холодильник располагается рядом с камерой глубокой заморозки, между ними необходимо оставить расстояние минимум 2 см для предотвращения конденсации на наружной поверхности.
- Не помещайте какие-либо тяжелые предметы на холодильник и поместите холодильник в подходящем месте, чтобы сверху имелось свободное пространство минимум 15 см.
- Если Вы собираетесь разместить холодильник возле предметов кухонной мебели, то необходимо оставить расстояние минимум 2 см между холодильником и мебелью.
- Необходимо установить на место пластиковую направляющую с поворотом на 90°, чтобы предотвратить касание стены конденсатором (черная деталь с лопастями сзади).
- Расстояние от холодильника до стены не должно превышать 75 мм.



- Для обеспечения ровной работы и отсутствия вибрации, необходимо установить передние регулируемые опоры на нужную высоту и взаимно уравновесить. Это можно сделать поворачивая регулируемые опоры по часовой стрелке (или против часовой стрелке). Это необходимо сделать до помещения продуктов в холодильник.
- Перед началом использования холодильника протрите все его части теплой водой с добавлением чайной ложки соды, затем сполосните чистой водой и вытрите насухо. После окончания очистки установите все части на место.

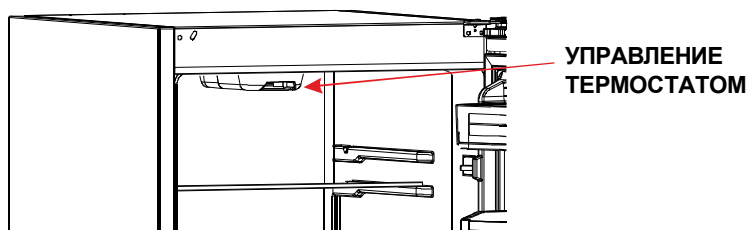
Перед началом работы холодильника



- Во время первого включения или для обеспечения эффективной работы после перестановки, дайте холодильнику постоять без подключения в течение 3 часов (в вертикальном положении), затем вставьте штепсель в розетку. В противном случае, Вы можете повредить компрессор.
- При первом включении холодильника может ощущаться запах. Этот запах пропадет после того, как холодильник начнет охлаждение.

ЧАСТЬ 2. РАЗЛИЧНЫЕ ФУНКЦИИ И ВОЗМОЖНОСТИ

Настройка термостата



Термостат камеры замораживания автоматически регулирует температуру внутри камер. При вращении ручки из положения 1 в положение 5 достигается более низкая температура.

Важное примечание: не пытайтесь поворачивать ручку дальше, чем положение 1, иначе работа устройства будет прекращена.

Настройка термостата холодильной и морозильной камеры

- 1 – 2 : Для кратковременного хранения продуктов в морозильной камере можно установить ручку между минимальным и средним положением.
- 3 – 4 : Для долгосрочного хранения продуктов в морозильной камере Вы можете установить кнопку в среднее положение.
- 5 : Замораживание свежих продуктов. Устройство будет работать дольше. Таким образом, после достижения холодного состояния следует установить предыдущее положение.

Замечания по установке температуры

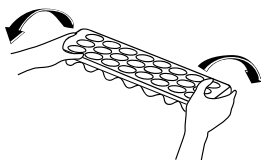
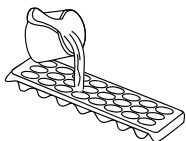
- Температура наружного воздуха, температура свежих продуктов, помещенных в холодильник для хранения и частота открывания дверцы влияет на температуру в холодильной камере. При необходимости измените настройку температуры.
- Для достижения максимальной эффективности не рекомендуется, чтобы холодильник работал в условиях температуры воздуха ниже 10°C.
- Настройка термостата должна быть выполнена с учётом того, как часто дверца холодильной и морозильной открывается и закрывается, сколько продуктов хранится и какова окружающая среда, в которой находится холодильник.
- Для достижения полного охлаждения холодильник должен проработать до 24 часов без перерыва после подключения, в зависимости от температуры наружного воздуха. Не открывайте дверцу холодильника слишком часто и не перегружайте его продуктами в этот период.
- Функция 5-минутной задержки применяется для предотвращения повреждения компрессора холодильника, когда его отключают из розетки, а затем снова включают для работы или при отключениях электроэнергии. В нормальном случае холодильник снова начнет работать через 5 минут.
- Ваш холодильник предназначен для функционирования при интервалах температур наружного воздуха, обозначенных в технических условиях, в соответствии с классом климатических условий, указанных на информационной этикетке. С точки зрения эффективности охлаждения не рекомендуется использовать холодильник для работы в условиях, выходящих за пределы указанных температурных интервалов.
- Это оборудование предназначено для эксплуатации при диапазоне внешних температур 16°C - 32°C.

<i>Класс климатических условий</i>	<i>Температура окружающей среды (°C)</i>
T	Между 16 и 43 (°C)
ST	Между 16 и 38 (°C)
N	Между 16 и 32 (°C)
SN	Между 10 и 32 (°C)

Аксессуары

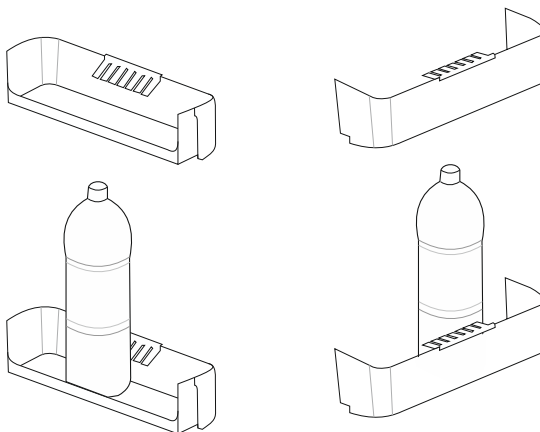
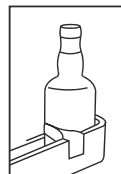
Ящик для льда

- Наполните ящик для льда водой и поместите его в морозильное отделение.
- После того, как вода полностью превратится в лед, Вы сможете перевернуть ящик, как показано на рисунке, чтобы получить кубики льда.



Бутылкодержатель (только для некоторых моделей)

Для предотвращения скольжения и падения бутылок можно использовать бутылкодержатель. Также предотвращается возникновение шума, который может иметь место при открывании или закрывании дверцы.



Внешний вид и текстовое описание аксессуаров может различаться в зависимости от модели холодильника.

ЧАСТЬ 3. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОДУКТОВ В МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЕ

Холодильная камера

- Чтобы снизить уровень влажности и последующее увеличение количества наледи, нельзя помещать в холодильник жидкости или негерметичные контейнеры. Иней концентрируется в самых холодных частях испарителя, и со временем потребуются более частая разморозка.
- Не допускается помещение в холодильник подогретых продуктов. Подогретые продукты должны быть охлаждены до комнатной температуры и размещены таким образом, чтобы обеспечить наличие в холодильном отделении достаточной циркуляции воздуха.
- Не допускается касание каких-либо предметов задней стенки холодильника, так как это вызовет образование инея, и в этом месте может приставать упаковка. Не открывайте дверцу холодильника слишком часто.
- Мясо и очищенную рыбу (в упаковке или пластиковых листах) следует помещать в том случае, если планируется их употребление в течение 1-2 дней..
- Вы можете класть фрукты и овощи в ящик для фруктов и овощей без упаковки.

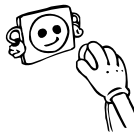
Морозильная камера

- Морозильная камера используется для хранения в течение длительного времени глубоко замороженных или замороженных продуктов и приготовления кубиков льда.

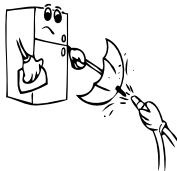
- Не кладите свежие или подогретые продукты на полки морозильной камеры. Используйте полки только для хранения замороженных продуктов.
- Не кладите свежие и теплые продукты рядом с замороженными продуктами, так как это может привести к таянию замороженных продуктов.
- При замораживании свежих продуктов (например, мяса, рыбы или начинки для пирога), разделите их по частям для разового приготовления.
- **Хранение замороженных продуктов:** необходимо всегда тщательно соблюдать инструкции, приведенные на упаковке замороженных продуктов. Если инструкции нет, то нельзя хранить продукты в замороженном состоянии более 3 месяцев со дня покупки.
- **При покупке замороженных продуктов:** убедитесь, что продукты были заморожены при необходимой температуре, и что упаковка не повреждена.
- Замороженные продукты необходимо транспортировать в соответствующих контейнерах для сохранения качества продуктов. Продукты должны быть помещены в морозильную камеру в максимально короткое время.
- Если на упаковке замороженных продуктов имеются следы влаги, а также наблюдается ее разбухание, возможно, ранее данные продукты хранились при неблагоприятной температуре, и содержимое продуктов испортилось.
- **Срок хранения замороженных продуктов** зависит от комнатной температуры, параметров регулировки термостата, от того, насколько часто открывалась дверца, от типа продуктов и от количества времени, необходимого для транспортировки продуктов от магазина к Вам домой. Всегда следуйте инструкциям, указанным на упаковке продуктов, и никогда не превышайте указанного максимального срока хранения.
- Используйте полку быстрой заморозки для более быстрой заморозки приготовленных продуктов (а также продуктов, которые Вы хотите заморозить), так как данная камера имеет большую мощность заморозки. Полками для быстрой заморозки являются средние ящики морозильной камеры (см. стр. 29)

ЧАСТЬ 4. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

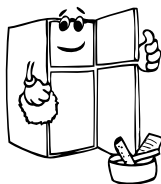
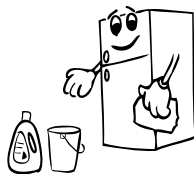
- Перед чисткой отсоедините прибор от сети.



- Не мойте прибор проточной водой.



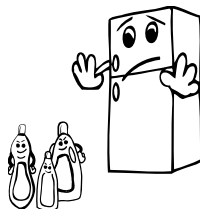
- Холодильная камера должна быть очищена периодически с применением раствора бикарбоната соды в теплой воде



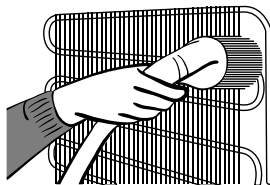
- Мойте аксессуары отдельно водой и мылом. Не мойте их в посудомойочной машине.



- Не используйте абразивов, растворителей или мыла. После мытья сполосните чистой водой и тщательно просушите. По окончании чистки присоедините прибор к сети сухими руками.

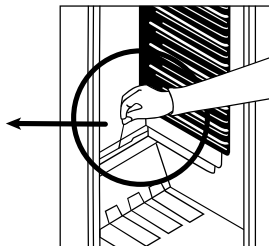
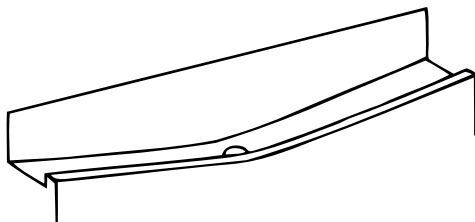


- Вам следует очищать конденсатор веником минимум два раза в год для обеспечения экономии энергии и повышения производительности.



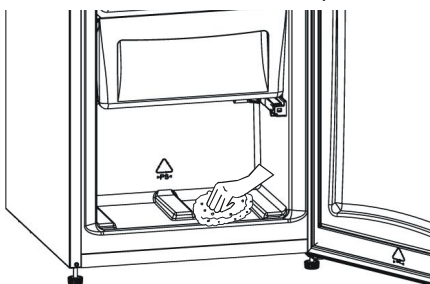
Размораживание холодильного отделения

- Размораживание производится полностью автоматически во время работы холодильника. Вода после размораживания собирается в испарительном поддоне и испаряется автоматически.
- Периодически необходимо проводить очистку испарительного поддона и сливного отверстия воды (задняя часть полки ящика для фруктов и овощей), чтобы предотвратить застой воды в нижней части холодильника и дать ей стечь.



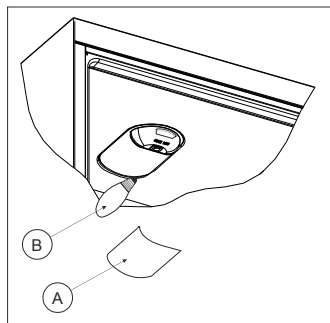
Размораживание морозильного отделения

- Наледь, образовавшуюся на полках морозильной камеры, необходимо периодически удалять.
- **Не используйте острые металлические предметы для этой операции.** Ими можно проткнуть контур хладагента, и это приведет к повреждению, не подлежащему ремонту. Используйте прилагающийся пластиковый скребок.
- Если толщина слоя наледи на полках составляет более 5 мм, необходимо произвести разморозку.
- Перед разморозкой необходимо поместить замороженные продукты в прохладное место, предварительно обернув их в листы газеты, чтобы их температура оставалась стабильной в течение более длительного времени.
- Для ускорения процесса размораживания в морозильную камеру можно поместить один или несколько тазов с водой.
- Влагу внутри камеры следует удалять с помощью губки или чистой ткани.
- После разморозки устройства поместите продукты в морозильную камеру и помните о необходимости их употребления в самое ближайшее время.



Замена лампы освещения

1. Отключите холодильник от электрической сети;
2. Снимите плафон (А) нажатием крючков, расположенных на обеих сторонах плафона.
3. Замените установленную лампу (В) на новую мощностью не более 15 Вт.
4. Поместите плафон на место и включите аппарат.



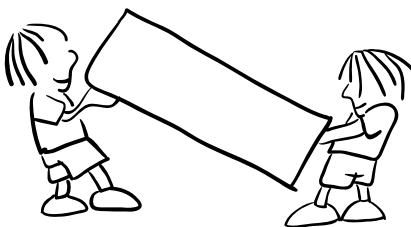
Замена светодиодной подсветки

Если ваш холодильник оснащен светодиодной подсветкой, обратитесь в техническую службу, т.к. она может быть заменена только уполномоченным специалистом.

ЧАСТЬ 5. ТРАНСПОРТИРОВКА И ИЗМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ УСТАНОВКИ

Транспортировка и изменение положения установки

- Оригинальную упаковку и пенопласт (ПП) можно сохранять, если это необходимо.
- При транспортировке холодильник должен быть закреплен крепежной лентой или прочной веревкой. При транспортировке необходимо следовать правилам, указанным на гофрированной табличке.
- Перед транспортировкой или изменением старого места установки, все съемные предметы (например, полки, емкости для продуктов) должны быть вынуты или закреплены скотчем для предотвращения встряски.



Перевешивание дверцы

- Если ручки дверцы холодильника расположены на передней поверхности дверцы, то изменение направления открывания дверцы холодильника не возможно.
- Изменение направления открывания дверцы в моделях без ручек не возможно.
- Если направление открывания дверцы холодильника может быть изменено, следует обратиться в ближайшую авторизованную сервисную службу.

ЧАСТЬ 6. ПЕРЕД ТЕМ, КАК ОБРАТИТЬСЯ В ПОСЛЕПР ОДАЖНЫЙ СЕРВИС

Если Ваш холодильник работает неправильно, проблема может быть незначительной. Поэтому перед обращением к электрику, для сохранения денег и времени проверьте следующее:

Что необходимо делать, если холодильник не работает:

Проверьте следующее (возможные причины):

- Отключено питание (зеленая лампочка не горит)
- Общий выключатель электроэнергии в Вашем доме отключен;
- Термостат находится в положении « • »,
- Электрическая розетка неисправна; Для проверки этих причин, подключите к электрической сети другое электрическое устройство, которое точно работает.

Что необходимо делать, если холодильник не работает должным образом (горит красная лампочка)

Проверьте следующее (возможные причины):

- Перегрузка устройства;
- Ручка термостата установлена в положение «1» (в данном случае следует установить ручку термостата в соответствующее положение)
- Дверцы плотно закрыты;
- На конденсаторе нет пыли;
- В задней части и по боковым стенкам достаточно места.

В случае, если устройство производит шум:

Охлаждающий пар, циркулирующий в замкнутой схеме холодильника, может производить легкий шум (напоминающий звук выделения пузырьков) даже когда компрессор не работает. Не волнуйтесь. Это нормальное явление. Если звуки отличны от указанных выше, проверьте следующее:

- Устройство хорошо выровнено,
- Задняя стенка ни с чем не соприкасается,
- Издаваемый звук может исходить от вибраций предметов, находящихся на холодильнике.

Если в нижней части холодильника скапливается вода,

Проверьте следующее (возможные причины):

- Не засорилось ли сливное отверстие для талой воды (используйте сливную пробку для размораживания для очистки сливного отверстия)

Рекомендации

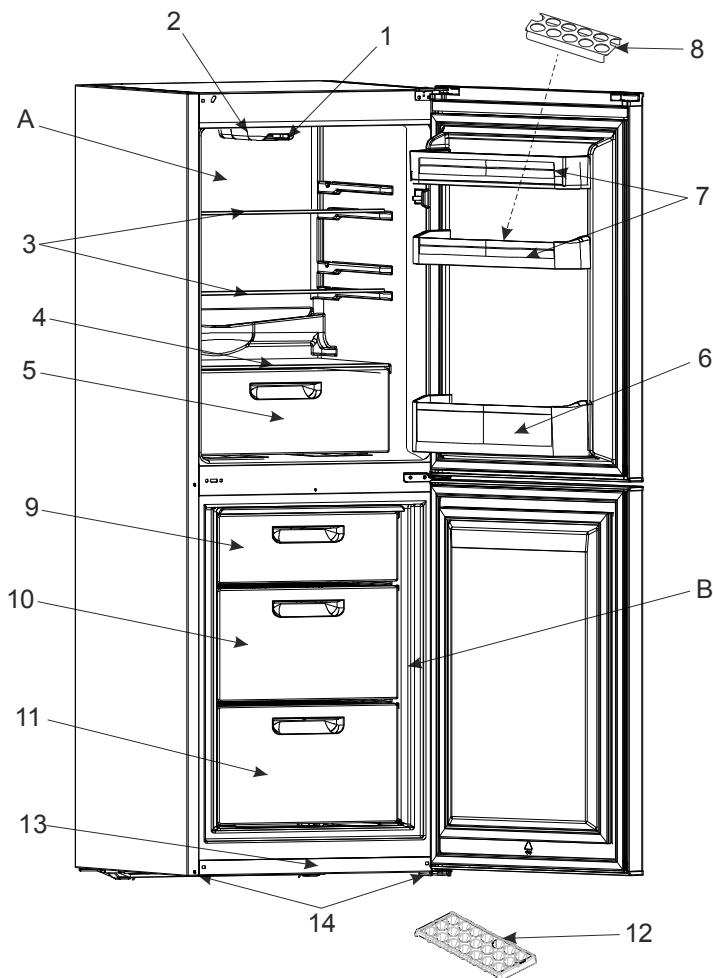
- Для увеличения площади и улучшения внешнего вида, « охлаждающая секция» этого прибора расположена внутри задней стенки холодильной камеры. При работе прибора, Эта стенка покрывается инеем или каплями воды, в зависимости от того работает ли компрессор. Не беспокойтесь. Это вполне нормально. Размораживание требуется только в случаях образования очень толстого намораживания на стенке.

- Если прибор не используется долгое время (например в период летних отпусков) Расморозьте и вымойте холодильник оставив дверцу открытой во избежание образования запаха.
- Для полной остановки прибора, отсоедините его от основной розетки (для чистки и потом дверцы оставляют открытыми)
- Срок службы холодильника, заявленный Департаментом Промышленности, составляет 10 лет (период замены деталей, необходимых для его правильной работы).

Указания по энергосбережению

- 1 – Установите прибор в прохладном, хорошо вентилируемом помещении, куда не попадают прямые солнечные лучи, вдали от источников тепла (батарей отопления, плиты и т.д.). В противном случае необходимо использовать изоляционную панель.
- 2 – Дайте приготовленным блюдам остыть за пределами холодильника.
- 3 – Для оттаивания мороженных продуктов помещайте их в холодильную камеру. Низкая температура мороженных продуктов при оттаивании поможет охладить холодильную камеру. В результате – экономия электроэнергии. Оттаивание мороженных продуктов вне холодильника приведет к бессмысленному расходу энергии.
- 4 – При помещении в холодильник напитков и жидких блюд их необходимо накрывать. В противном случае увеличится влажность внутри холодильника, сокращая срок его эксплуатации. Также, накрывание напитков и жидких блюд поможет сохранить их запах и вкус.
- 5 – При помещении продуктов и напитков старайтесь как можно скорее закрыть дверцу холодильника.
- 6 – Держите закрытыми крышки любых камер холодильника, отличающихся по температуре (отделение для овощей и фруктов, чиллер и т.д.).
- 7 – Прокладка дверцы должна оставаться чистой и мягкой. В случае износа замените прокладку на дверце.

ЧАСТЬ 7. ДЕТАЛИ И КАМЕРЫ УСТРОЙСТВА



Ниже приведен простой перечень деталей устройства.
Детали могут отличаться в зависимости от модели.

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| А) Камера охлаждения | 7) Дверные полки |
| В) Морозильная камера | 8) Держатель яиц |
| 1) Ручка термостата | 9) Верхний ящик морозильной камеры |
| 2) Лампа холодильника и плафон | 10) Средний ящик морозильной камеры |
| 3) Полочки холодильника | 11) Нижний ящик морозильной камеры |
| 4) Полка ящика для фруктов и овощей | 12) Ящичек для льда |
| 5) Ящик для фруктов и овощей | 13) Ножка для выравнивания |
| 6) Полочка для бутылок | 14) Предохранительная пластина |

Cuprins

ÎNAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI	31
Avertizări generale	31
Frigiderele vechi și defecte.....	33
Avertizări privind siguranța	33
Instalarea și funcționarea congelatorului.....	34
Înainte de utilizarea frigiderului cu congelator	34
FUNCȚII ȘI POSIBILITĂȚI VARIATE	35
Configurarea termostatului	35
Avertismente pentru setările de temperatură	35
Accesorii.....	36
Producerea cuburilor de gheață (tava pentru gheață).....	36
Suport pentru sticle	36
ARANJAREA ALIMENTELOR ÎN APARAT	37
Compartimentul frigider	37
Compartimentul congelator	37
CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA	38
Dezghetarea	39
Compartimentul frigider	39
Compartimentul congelator.....	39
Înlocuirea becului.....	39
Înlocuirea iluminării tip LED	39
TRANSPORTAREA ȘI SCHIMBAREA POZIȚIEI DE INSTALARE.....	40
Repoziționarea ușii.....	40
ÎNAINTE DE A APELA LA SERVICIILE POST-VÂNZARE	40
Sfaturi pentru economisirea energiei.....	42
COMPONENTELE APARATULUI ȘI COMPARTIMENTELE	43

Avertizări generale

AVERTIZARE: Mențineți fantele de ventilație ale aparatului libere de obstacole.

AVERTIZARE: Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare, cu excepția celor recomandate de către producător.

AVERTIZARE: Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor, exceptând cazul în care acestea sunt de tipul celor recomandate de către producător.

AVERTIZARE: Nu deteriorați circuitul agentului frigorific.

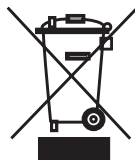
AVERTIZARE: Pentru a evita riscurile ce survin în urma instabilității aparatului, acesta trebuie fixat conform instrucțiunilor următoare:

- Dacă aparatul dumneavoastră utilizează agentul frigorific R600a (această informație se află pe eticheta frigiderului) trebuie să aveți grijă în timpul transportului și al instalării pentru a împiedica deteriorarea elementelor de răcire ai aparatului. Aceasta chiar dacă R600a este un gaz natural, care nu afectează mediul înconjurător. În cazul unei scurgeri provocate de deteriorarea elementelor de răcire, mutați frigiderul la distanță de flăcări deschise sau de surse de căldură și aerisiți câteva minute încăperea în care se află aparatul.
- Nu deteriorați circuitul gazului de răcire în timpul transportului și poziționării frigiderului.
- Nu depozitați în aparat substanțe explozive precum doze de aerosoli cu gaz propulsor inflamabil.
- Acest aparat este destinat a fi utilizat în gospodărie și în aplicații similare, precum:
 - bucătării ale personalului din magazine, birouri sau alte medii de lucru.
 - ferme, precum și de către clienții hotelurilor, motelurilor și ai altor medii de tip rezidențial.

- medii de tip pensiune cu mic dejun inclus;
- catering și aplicații non-retail similare.
- Dacă ștecherul frigiderului nu se potrivește cu priza, el trebuie înlocuit de către producător, de agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară, pentru a evita pericolele.
- Cablul de alimentare al frigiderului este echipat cu un ștecher special cu împământare. Acest ștecher trebuie utilizat cu o priză specială cu împământare, de 16 amperi. Dacă nu aveți o astfel de priză în locuința dumneavoastră, apălați la un electrician autorizat pentru a o instala.
- Acest produs poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea produsului într-un mod sigur și că înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu produsul. Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane cu o calificare similară, pentru a evita pericolele.
- Acest produs nu este destinat a fi utilizat la altitudini de peste 2000 de metri.

Frigiderule vechi și defecte

- Dacă vechiul dumneavoastră frigider are un sistem de blocare, stricați-l sau demontați-l înainte de a-l arunca, deoarece copiii s-ar putea bloca în interiorul acestuia, ceea ce ar putea provoca un accident.



• Frigiderule și congelatoarele vechi conțin material de izolare și agent frigorific cu CFC. Așadar, depozitați congelatorul vechi la punctele de colectare pentru a proteja mediul înconjurător.

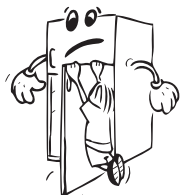
Solicitați informații de la autoritățile locale despre depozitarea la deșeurile a DEEE în scopul reutilizării, reciclării și recuperării.

Note:

- Înainte de instalarea și utilizarea aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni. **Nu suntem responsabili pentru deteriorarea cauzată de utilizarea necorespunzătoare.**
- Respectați toate instrucțiunile de pe aparat și din manualul de instrucțiuni și păstrați acest manual la loc sigur, pentru a remedia problemele care ar putea interveni în viitor.
- Acest aparat este destinat uzului casnic și trebuie utilizat numai în scopurile specificate. Nu este destinat pentru uz comercial sau uz comun. O astfel de utilizare va duce la anularea garanției aparatului, iar compania noastră nu va fi responsabilă pentru pierderile care vor apărea.
- Acest aparat este produs pentru utilizarea casnică și este potrivit numai pentru răcirea/depozitarea alimentelor. Nu este potrivit utilizării comerciale sau în comun și/sau pentru depozitarea substanțelor nealimentare. Compania noastră nu este responsabilă pentru pierderile care vor apărea în caz contrar.

Avertizări privind siguranța

- Nu conectați congelatorul frigiderului la rețeaua de electricitate cu ajutorul unui prelungitor.
- Nu conectați la prize defecte, fisurate sau vechi.
- Nu trageți, îndoiiți sau deteriorați cablul.



- Acest aparat este proiectat pentru a fi utilizat de către adulți; nu permiteți copiilor să se joace cu acest aparat sau să se lase pe ușă.
- Nu atingeți niciodată cablul de alimentare/fișa cu mâinile ude, deoarece aceasta ar putea provoca un scurtcircuit sau un șoc electric.
- Nu introduceți sticle sau doze cu băuturi în compartimentul de producere a gheții, deoarece ar putea exploda în urma congelării conținutului.
- Nu amplasați materiale explozive sau inflamabile în frigider. Amplasați băuturile cu conținut ridicat de alcool în poziție verticală și asigurați-vă că recipientele sunt închise etanș.



- Atunci când scoateți gheața din compartimentul de producere a gheții, nu o atingeți. Gheața poate provoca degerături și/sau poate tăia.



- Nu atingeți produsele congelate cu mâinile ude! Nu mâncați înghețata și cuburile de gheață imediat după ce le-ați scos din compartimentul de produs gheață!

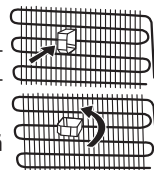


- Nu recongelați alimentele după ce acestea s-au topit. Acest lucru ar putea cauza probleme de sănătate, cum ar fi toxiinfecțiile alimentare.
- Nu acoperiți corpul sau partea de sus a frigiderului cu dantelă. Aceasta influențează performanța frigiderului dumneavoastră.
- Fixați accesoriile în frigider în timpul transportului, pentru a preveni deteriorarea acestora.

Instalarea și funcționarea congelatorului

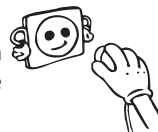
Înainte de a începe să utilizați congelatorul, acordați atenție următoarelor puncte:

- Tensiunea de funcționare a congelatorului este de 220-240 V la 50 Hz.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru daunele survenite din cauza utilizării fără împământare.
- Așezați frigiderul într-un loc ferit de razele soarelui.
- Aparatul dumneavoastră ar trebui să se afle la cel puțin 50 cm distanță de plite, cuptoare cu gaz și de radiatoare și ar trebui să se afle la cel puțin 5 cm distanță față de cuptoarele electrice.
- Congelatorul dumneavoastră nu trebuie utilizat niciodată în aer liber sau lăsat în ploaie.
- În momentul în care congelatorul este plasat lângă un alt congelator, ar trebui să existe o distanță de cel puțin 2 cm între acestea, pentru a preveni umezirea suprafeței exterioare.
- Nu așezați obiecte grele pe aparat.
- Nu așezați obiecte pe congelator și instalați frigiderul într-un loc potrivit, astfel încât să existe cel puțin 15 cm liberi în partea de sus.
- Picioarele frontale ajustabile ar trebui ajustate în așa fel încât să vă asigurați că aparatul dumneavoastră este stabil și la nivel. Dumneavoastră puteți regla picioarele rotindu-le în orice direcție. Această operațiune ar trebui efectuată înainte de a amplasa alimente în frigider.
- Înainte de a utiliza congelatorul, ștergeți toate componentele cu apă caldă, în care ați dizolvat o lingură de bicarbonat de sodiu, după care clătiți cu apă curată și uscați. După curățare, montați toate componentele în frigider.
- Instalați ghidul de distanță din plastic (partea cu palete negre în partea din spate) întorcându-l la 90° (după cum este ilustrat în figură), pentru a preveni condensarea prin atingerea de perete.
- Frigiderul trebuie amplasat lângă un perete, la o distanță care să nu depășească 75 mm.



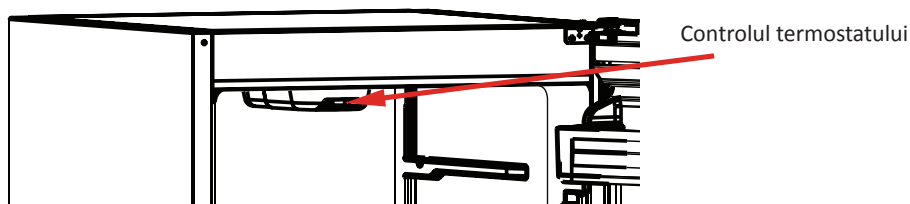
Înainte de utilizarea frigiderului cu congelator

- La prima utilizare a congelatorului sau după transport, lăsați-l în poziție verticală timp de minimum 3 ore, înainte de a-l conecta la priză. Aceasta va permite funcționarea eficientă și va împiedica defectarea compresorului.
- Atunci când este pus în funcțiune pentru prima dată, congelatorul poate prezenta un miros. Acest lucru este normal, iar mirosul se va atenua odată cu răcirea congelatorului.



PARTEA - 2. FUNCȚII ȘI POSIBILITĂȚI VARIATE

Configurarea termostatului



Termostatul congelatorului și frigiderului reglează automat temperatura interioară a compartimentelor. Temperaturi mai scăzute se pot obține prin rotirea butonului de la poziția 1 la 5. În anotimpurile reci, puteți seta pozițiile termostatului la o valoare mai scăzută, pentru a scădea consumul de energie.

Notă importantă: Nu încercați să rotiți butonul în spatele poziției 1, aceasta va opri aparatul dumneavoastră.

Nivelul termostatului;

1 – 2: Pentru depozitarea pe termen scurt a alimentelor în compartimentul congelator, puteți seta butonul între poziția minimă și cea medie.

3 – 4: Pentru depozitarea pe termen lung a alimentelor în compartimentul congelator, puteți seta butonul la poziția medie.

5: Pentru congelarea alimentelor proaspete. Aparatul va funcționa mai mult timp. Odată ce alimentele sunt congelate complet, resetați termostatul la poziția inițială.

Avertismente pentru setările de temperatură

- Temperatura ambientală, temperatura alimentelor proaspete depozitate și frecvența de deschidere a ușii, influențează temperatura compartimentului congelatorului. Dacă este necesar, schimbați setările de temperatură.
- Nu este recomandabilă utilizarea frigiderului în medii cu temperaturi sub 10°C, din motive de eficiență.
- Setarea termostatului ar trebui să fie efectuată luând în considerare frecvența deschiderii și închiderii ușii, cantitatea de alimente depozitate în congelator și mediul în care este amplasat frigiderul.
- Atunci când aparatul este pornit pentru prima oară, lăsați-l să funcționeze 24 de ore, pentru a atinge temperatura de funcționare. În acest timp, nu deschideți ușa prea des și nici nu așezați o cantitate mare de alimente în interiorul aparatului.
- Deconectați aparatul pe durata unei întreruperi a alimentării cu energie, pentru a preveni deteriorarea compresorului. De îndată ce alimentarea s-a restabilit, conectați aparatul după o perioadă de 5 până la 10 minute. Aceasta va ajuta la prevenirea deteriorării părților componente ale aparatului.
- Aparatul dumneavoastră este proiectat pentru a funcționa în intervalele de temperatură ambientală menționate în standarde, potrivit clasei de climă menționate pe eticheta cu informații. În ceea ce privește eficiența de răcire a frigiderului, nu este recomandată utilizarea acestuia în medii care depășesc intervalele prezentate de temperatură. Aceasta va reduce eficiența aparatului în procesul de răcire.

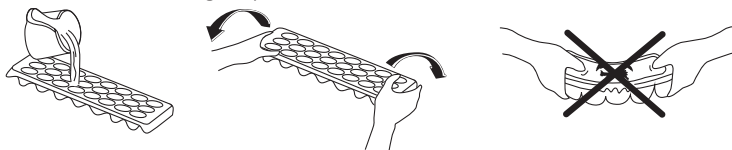
- Acest aparat este proiectat pentru a fi utilizat la o temperatură ambientală aflată în intervalul cuprins între 16 °C - 32 °C.

Clasa de climă	Temperatura ambientală (°C)
T	Între 16 și 43 °C
ST	Între 16 și 38 °C
N	Între 16 și 32 °C
SN	Între 10 și 32 °C

Accesorii

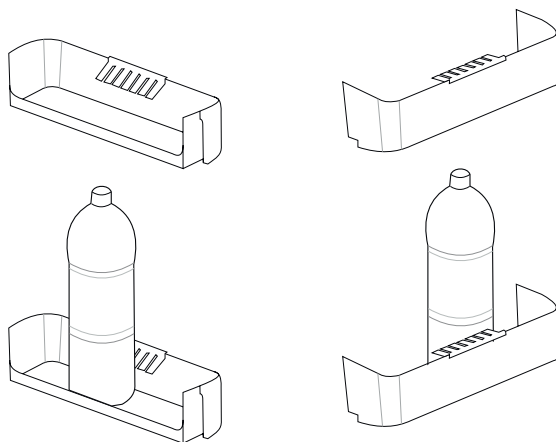
Producerea cuburilor de gheață (tava pentru gheață)

- Umpleți tava cu apă și așezați-o în compartimentul de congelare.
- După ce apa s-a transformat în întregime în gheață, puteți răsuși tava, așa cum se arată mai jos, pentru a scoate cuburile de gheață.



Suport pentru sticle (La anumite modele)

Pentru ca sticlele să nu alunece sau să se răstoarne, puteți folosi suportul pentru sticle. Aceasta va ajuta și la prevenirea producerii zgomotului de către sticle, atunci când ușa este deschisă sau închisă.



Aspectul și descrierea componentelor și accesoriilor pot varia în funcție de modelul aparatului.

PARTEA - 3. ARANJAREA ALIMENTELOR ÎN APARAT

Compartimentul frigider

- Pentru a reduce umiditatea și, prin urmare, creșterea înghețului, nu trebuie să așezați niciodată în frigider lichide în recipiente neînchise etanș. Înghețul are tendința de a se concentra în cele mai reci părți ale lichidului evaporat și, cu timpul, va necesita o decongelare mai frecventă.
- Nu introduceți niciodată alimente calde în frigider. Alimentele calde trebuie lăsate să se răcească la temperatura camerei și trebuie aranjate astfel încât să asigure o circulație adecvată a aerului în compartimentul frigiderului.
- Nimic nu trebuie să atingă perețele din spate al aparatului, întrucât aceasta va provoca lipirea gheții și a ambalajului. Nu deschideți ușa frigiderului prea frecvent.
- Aranjați carnea și peștele curățat (ambalate în pachete sau în foi din plastic) pe care intenționați să le utilizați în una-două zile, în partea de jos a compartimentului frigiderului (de deasupra cutiei pentru legume și fructe), întrucât aceasta este cea mai rece secțiune și vă asigură cele mai bune condiții de depozitare.
- Depozitați fructele și legumele în mod liber, în compartimentele din cutia ce le este destinată.

NOTĂ: Cartofii, ceapa și usturoiul nu se depozitează în frigider.

Compartimentul congelator

- Pentru utilizarea congelatorului, depozitarea alimentelor congelate de foarte mult timp sau congelate pentru perioade lungi de timp și producerea cuburilor de gheață.
- Atunci când congelați alimente proaspete, asigurați-vă că o cât mai mare parte a suprafeței alimentelor posibil este în contact cu suprafața de răcire.
- Nu depozitați alimente proaspete împreună cu alimente congelate deoarece acestea pot decongela alimentele congelate.
- Atunci când congelați alimente proaspete (de ex., carne, pește și carne tocată), împărțiți-o în porții pe care să le consumați o dată.
- După ce aparatul a fost decongelat, așezați alimentele în congelator și nu uitați să le consumați într-o perioadă scurtă de timp.
- Nu introduceți niciodată alimente calde în compartimentul congelator, întrucât acestea vor afecta alimentele congelate.
- Atunci când depozitați alimente congelate, instrucțiunile prezentate pe ambalajul acestora trebuie întotdeauna respectate cu strictețe, iar dacă informațiile nu sunt furnizate, alimentele nu trebuie depozitate pentru mai mult de 3 luni de la data achiziției.
- La momentul cumpărării alimentelor congelate asigurați-vă că acestea au fost congelate la temperaturi potrivite, iar ambalajul este intact.
- Alimentele congelate trebuie să fie transportate în recipiente potrivite pentru a menține calitatea acestora și trebuie să fie puse în congelator în cel mai scurt timp cu putință.
- Dacă un pachet de alimente congelate prezintă semne de umiditate și umflare anormală, este probabil că a fost depozitat anterior la o temperatură nepotrivită și că conținutul s-a deteriorat.
- Perioada de depozitare ale alimentelor congelate depinde de temperatura camerei, setarea termostatului, frecvența de deschidere a ușii, tipul de alimente și perioada de timp necesară pentru transportul produsului de la magazin la locuința dumneavoastră. Respectați întotdeauna instrucțiunile de pe pachet și nu depășiți niciodată durata de depozitare specificată.

- Utilizați raftul pentru congelare rapidă pentru a congela alimentele gătite acasă și pe cele care doriți să se congeleze mai repede. Rafturile pentru congelare rapidă sunt în mijlocul compartimentului congelatorului (consultați pagina 43).

Rețineți: Dacă încercați să deschideți ușa congelatorului imediat după ce ați închis-o, veți constata că nu se deschide ușor. Lucrul acesta este normal. Ușa se va deschide ușor, după restabilirea echilibrului.

PARTEA - 4. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

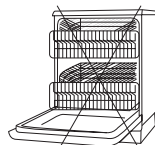
- **Deconectați unitatea de la sursa de alimentare înainte de curățare.**

- Nu spălați congelatorul turnând apă în el.
- Asigurați-vă că apa nu intră în compartimentul cu bec al frigiderului sau în alte elemente electrice.

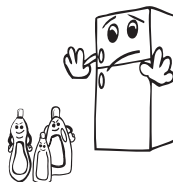
- Frigiderul trebuie să fie curățat periodic utilizând o soluție de bicarbonat de sodiu și cu apă caldă.



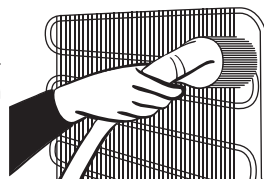
- Curățați accesoriile separat, cu apă și detergent. Nu le curățați în mașina de spălat vase.



- Nu utilizați produse abrazive, detergenți sau săpunuri. După spălare, clătiți cu apă și uscați cu grijă. După terminarea curățării, reconectați fișa la rețea, cu mâinile uscate.



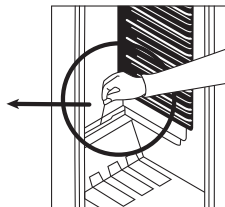
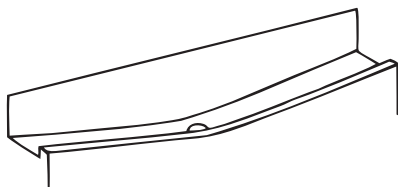
- Curățați condensatorul cu perie de cel puțin două ori pe an. Aceasta va ajuta la economisirea costurilor cu energia și la creșterea productivității.



ALIMENTAREA CU ENERGIE TREBUIE ÎNTRERUPTĂ.

Dezghețarea

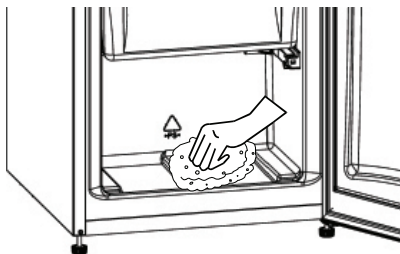
Compartimentul frigider



- Dezghețarea are loc automat în compartimentul frigider în timpul funcționării; apa rezultată din dezghețare se colectează în tava de evaporare și se evaporă spontan.
- Tava de evaporare și orificiul de evacuare a apei dezghețate trebuie curățate periodic cu tija de desfundare, pentru a preveni ca apa să se adune în partea de jos a frigiderului, în loc să curgă afară.
- Puteți, de asemenea, turna 1/2 de pahar cu apă în orificiul de evacuare, pentru a curăța partea din interior.

Compartimentul congelator

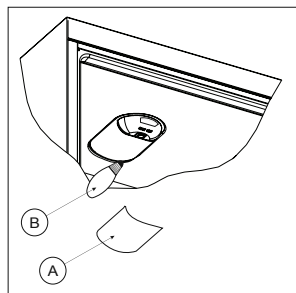
- Gheața care acoperă rafturile compartimentului congelatorului trebuie îndepărtată periodic.
- Pentru această operație nu folosiți obiecte ascuțite din metal. Acestea ar putea perfora circuitul de refrigerare și provoca stricăciuni ireparabile ansamblului. Folosiți răzuitoarea din plastic pusă la dispoziție.
- Când stratul de gheață de pe rafturi depășește 5 mm, este obligatorie decongelarea.
- Înainte de operația de decongelare, așezați alimentele congelate într-un loc răcoros, înfășurându-le în foi de ziar (pentru a obține o temperatură constantă mai mult timp).
- Pentru a accelera procesul de decongelare, așezați unul sau mai multe vase cu apă caldă în compartimentul congelator.
- Uscați interiorul compartimentului cu un burete sau cu o lavetă curată.
- După ce aparatul a fost decongelat, așezați alimentele în congelator și nu uitați să le consumați într-o perioadă scurtă de timp.



Înlocuirea becului

Pentru a înlocui becul din compartimentul frigiderului;

- 1 - Deconectați congelatorul.
- 2 - Scoateți capacul cassettei din dispozitivele de prindere cu ajutorul unei șurubelnițe (A).
- 3 - Înlocuiți cu un bec de maxim 15 wați (B).
- 4 - Montați capacul (A).
- 5 - Așteptați 5 minute înainte de a reconecta și aduceți termostatul în poziția inițială.



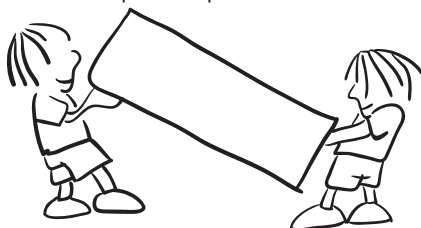
Înlocuirea iluminării tip LED

Dacă frigiderul dumneavoastră este prevăzut cu iluminare tip LED, contactați centrul de asistență deoarece acesta trebuie înlocuit doar de personal autorizat.

PARTEA - 5. TRANSPORTAREA ȘI SCHIMBAREA POZIȚIEI DE INSTALARE

Transportarea ȘI Schimbarea Poziției De Instalare

- Pachetele originale și polistirenul spumă (PS) pot fi păstrate, dacă este nevoie.
- În timpul transportării, aparatul ar trebui să fie legat cu o bandă lată sau cu o frânghie puternică. Regulile inscripționate pe cutia gofrată trebuie respectate în timpul transportului.
- Înainte de a transporta sau de a schimba poziția veche de instalare, toate obiectele mobile (de ex., rastele, cutia pentru legume și fructe...) ar trebui scoase sau fixate cu benzi, pentru a preveni deteriorarea acestora.



Transportați frigiderul în poziție verticală.

Repoziționarea ușii

- Nu este posibil să schimbați direcția de deschidere a ușii frigiderului dumneavoastră dacă mânerul ușii frigiderului este instalat din partea frontală a suprafeței ușii.
- Este posibil să schimbați direcția de deschidere a ușilor la modelele fără mâner.
- Dacă direcția de deschidere a ușii frigiderului dumneavoastră poate fi schimbată, contactați cel mai apropiat service autorizat pentru a vă schimba direcția de deschidere a ușii.

PARTEA - 6. ÎNAINTE DE A APELA LA SERVICIILE POST-VÂNZARE

Cum să procedați dacă frigiderul dumneavoastră nu funcționează;

Verificați dacă:

- Nu există alimentare cu energie electrică,
- Comutatorul general al locuinței dumneavoastră nu este deconectat,
- Termostatul este setat pe poziția „•”,
- Priza nu este defectă. Pentru a verifica acest lucru, conectați un alt aparat despre care știți că funcționează, în aceeași priză.

Cum să procedați dacă frigiderul dumneavoastră funcționează insuficient

Verificați dacă:

- Nu ați supraîncărcat aparatul,
- Termostatul este reglat în poziția „1” (în acest caz, setați cadranul termostatului la o valoare potrivită).
- Ușile sunt închise corespunzător,
- Nu există praf pe condensator,
- Există destul loc în partea din spate și față de pereții laterali.

Dacă frigiderul face prea mult zgomot

Zgomote normale

Zgomotul compresorului

- **Zgomot normal al motorului:** Acest zgomot indică funcționarea normală a compresorului
- La prima pornire, compresorul poate să genereze un zgomot mai puternic pentru un scurt interval de timp.

Zgomot de bule și stropi:

- Acest sunet este produs de curgerea agentului frigorific prin tuburile sistemului.
- Dacă auziți alte zgomote, verificați ca:
 - Aparatul să fie așezat la nivel
 - Nimic să nu atingă partea din spate a aparatului
 - Lucrurile așezate pe aparat să vibreze.

Dacă există apă în partea inferioară a frigiderului,

Verificați dacă:

Orificiul de drenare a apei dezghețate să nu fie acoperit (utilizați dopul de scurgere pentru a curăța gaura de drenare).

Dacă în frigider se acumulează umiditate:

- Alimentele sunt ambalate corect? Recipientele sunt uscate înainte de a fi introduse în frigider?
- Ușile frigiderului sunt deschise frecvent? Umiditatea din încăperea pătrunde în frigider la deschiderea ușilor. Umiditatea se acumulează mai rapid când deschideți mai frecvent ușile, în special dacă umiditatea din încăperea este ridicată.
- Acumularea picăturilor de apă pe perețele din spate, după dezghețarea automată este normală (la modelele statice).

Dacă ușile nu se deschid și nu se închid corect:

- Alimentele împiedică închiderea ușii?
- Compartimentele ușii, rafturile și sertarele sunt montate corect?
- Garniturile ușii sunt crăpate sau rupte?
- Frigiderul este montat pe o suprafață orizontală?

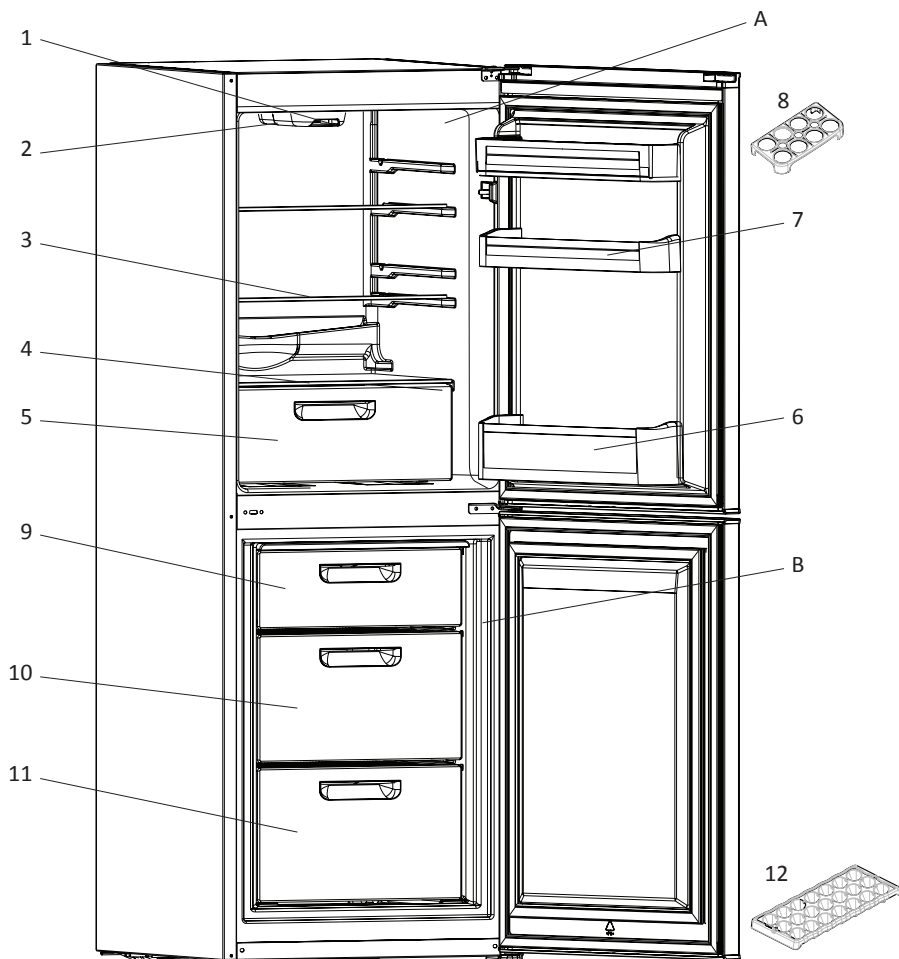
NOTE IMPORTANTE:

- Dacă aparatul este oprit sau deconectat, așteptați cel puțin 5 minute înainte de a-l conecta sau reporni, pentru a preveni deteriorarea compresorului.
- Dacă nu intenționați să utilizați frigiderul pentru o perioadă îndelungată (cum ar fi în vacanța de vară), deconectați fișa din priză. Curățați frigiderul conform instrucțiunilor din Partea 4 și lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea umezelii și mirosurilor.
- Dacă problema la frigider persistă, deși ați urmat instrucțiunile din acest manual, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat centru de service autorizat.
- Aparatul pe care l-ați cumpărat este destinat exclusiv utilizării de tip casnic. Nu este destinat pentru uz comercial sau uz comun. Dacă clientul utilizează aparatul fără a respecta aceste indicații, producătorul și distribuitorul nu își asumă răspunderea pentru reparațiile și defectele din perioada de garanție.
- Durata de funcționare a acestui produs este determinată și declarată de Ministerul Industriilor. Perioada de valabilitate pentru a face piesele destinate produsului să funcționeze este de 10 ani.

Sfaturi pentru economisirea energiei

1. Instalați aparatul într-o cameră răcoasă, bine ventilată, dar nu în lumina directă a soarelui și nici în apropierea unei surse de căldură (radiator, aragaz etc.). În caz contrar, utilizați o tablă izolatoare.
2. Lăsați alimentele și băuturile calde să se răcească în exteriorul aparatului.
3. Când decongețați alimentele congelate, așezați-le în compartimentul frigiderului. Temperatura joasă a alimentelor congelate va contribui la răcirea compartimentului frigiderului, pe măsură ce acestea se decongelează. Aceasta va ajuta la economisirea energiei. Dacă alimentele congelate sunt amplasate în afara aparatului, se risipește energie.
4. Acoperiți băuturile sau alte lichide atunci când le introduceți în aparat pentru a nu crește umiditatea înăuntru acestuia. Astfel, se prelungește timpul de funcționare. De asemenea, acoperirea băuturilor și a altor lichide va contribui la păstrarea mirosului și a gustului.
5. Încercați să nu țineți ușile deschise pentru mult timp și să nu deschideți ușile prea des, deoarece aerul cald va intra în frigider și va determina compresorul să pornească prea des.
6. Păstrați închise capacele compartimentelor cu temperaturi diferite din aparat (cutie pentru fructe și legume, răcitor etc.)
7. Garnitura ușii trebuie să fie curată și flexibilă. Înlocuiți garniturile dacă sunt uzate.

PARTEA - 7. COMPONENTELE APARATULUI ȘI COMPARTIMENTELE



Această prezentare are doar scopul de a vă informa despre componentele aparatului.
Componentele pot varia, în funcție de modelul aparatului.

- A) Compartimentul frigiderului
B) Compartimentul congelatorului

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1) Buton termostat | 7) Rafturi de ușă |
| 2) Bec pentru frigider și protecție | 8) Suport pentru ouă |
| 3) Rafturi frigider | 9) Sertare parte superioară congelator |
| 4) Raft compartiment legume | 10) Sertare parte de mijloc congelator |
| 5) Compartiment legume | 11) Sertar parte inferioară congelator |
| 6) Raft pentru sticle | 12) Tavă pentru gheață |

